CZ *Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy* **MPM**.

DE *Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma* **MPM** *zu nutzen*

EE *Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist* **MPM**.

EN *We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other* **MPM** *appliances*

ES *Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa* **MPM**.

FR *Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise* **MPM**.

HU *Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát.*

IT *Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta* **MPM**.

LT *Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu* **MPM**.

LV *Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu.* **MPM**.

NL *Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment* **MPM**.

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* **MPM**.

RO *Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei* **MPM**.

RU *Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании* **MPM**.

SK *Prajeme vám veľa spokojnosti s používanímnášhovýrobkuaodporúčamevámaj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky* **MPM**

UA *Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* **MPM**.

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

MCZ-124

BEZDRÁTOVÁ VARNÁ KONVICE
KABELLOSER WASSERKOCHER
JUHTMETA VEEKEETJA
CORDLESS KETTLE
HERVIDOR INALÁMBRICO
BOUILLOIRE SANS FIL
VEZETÉK NÉLKÜLI VIZFORRALÓ
BOLLITORE SENZA FILI
BELAIDIS VIRDULIS
BELAIDIS VIRDULIS
DRAADLOZE WATERKOKER
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY
CERCATOR FĂRĂ FĂRĂ
БЕСПРОВОДНЫЙ ЧАЙНИК
BEZDRÔTOVÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA
ЧАЙНИК

CZ NÁVOD K OBSLUZE 3
DE BEDIENUNGSANLEITUNG 6
EE KASUTUSJUHEND 9
EN USER MANUAL 12
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES 15
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR 18
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS 21
IT MANUALE D'USO 24
LT VARTOTOJO VADOVAS 27
LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 30
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING 33
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 36
RO MANUAL DE UTILIZARE 40
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 43
SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA 46
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА 49

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

5
2
3
8
4
6
1
7
MAX 1.7L
1.5L
1.0L
0.5L MIN
MPM

TILTED LID

STABLE SWIVEL BASE 360°
360°

CONCEALED HEATING ELEMENT

MIN./MAX. CAPACITY 0.5/1.7 L
1.7L

ILLUMINATED KETTLE INTERIOR

EXCHANGEABLE FILTER

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přeplněné konvice se může rozstřikovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- POZOR!!! Nebezpečí popálení - plášť konvice se během provozu zahřívá a po vypnutí zařízení si udržuje vysokou teplotu. Nedotýkejte se pláště, když je v konvici horká voda.
- VAROVÁNÍ! Během vaření vody nesnímejte/neotvírejte víko konvice. Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumisťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Během vaření vody se nedotýkejte pláště konvice, jelikož může být horký.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnícím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo

budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. Čištění/údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- V případě, že dojde k zalití vnitřních elektrických součástek či napájecí základny vodou, je nutné tyto součásti před dalším použitím konvice řádně vysušit.
- Prázdnou konvici nezapínejte.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrýma rukama.
- Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Kryt
2. Víko
3. Tlačítko (páčka) otevírání víka
4. Rukojeť nádoby
5. Vypínač
6. Ukazatel hladiny vody se stupnicí
7. Otočná základna konvice 360°
8. Náhradní filtr (u některých modelů)

POUŽITÍ KONVICE

1. Před prvním použitím konvice v ní alespoň dvakrát uvařte vodu, kterou následně vylijte.
2. Před nalitím vody je nutné konvici sejmout ze základny (7).
3. Víko konvice otevřete tlačítkem (páčkou) (3) a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně (MIN) 0,5 l a maximálně (MAX) 1,7 l). Víko (2) důkladně uzavřete.
4. Konvici umístěte na napájecí základnu (7). Zapněte konvici pomocí vypínače (5).
5. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky. Ovšem v případě potřeby je možné jí vypnout dříve pomocí vypínače.
6. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než jí znovu zapnete. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který jí chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté jí můžete znovu naplnit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nádobu konvice pravidelně zbavujte vápenných usazenin. Používejte k tomuto určené odvápňovače (řiďte se pokyny na odvápňovači) nebo směs vody s octem či kyselinou citrónovou. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození. Nádobu zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem. Nepoužívejte drátěnku, drsné předměty ani silné čistící přípravky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.
Délka napájecího kabelu: 0,67 m

tento manuál byl strojově přeložen.
V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)

Označení, které je umisťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoff beutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- Befüllen Sie ihn mindestens bis zur Markierung MIN und höchstens bis zur Markierung MAX. Überfüllen Sie den Behälter nicht, da durch ein mögliches Herausspritzen vom kochenden Wasser eine Verbrühungsgefahr besteht.
- Vergewissern Sie sich, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserbehälter auf den Sockel stellen.
- Beim Kochen muss der Deckel zugedrückt bleiben.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel verwenden.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser bestimmt.
- Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.
- Wenn die inneren Teile des Gerätes oder der Sockel versehentlich feucht geworden sind, lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Den Wasserkocher nur mit dem angebrachten Filter verwenden (Option).

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Deckel
3. Druckknopf (Hebel) zum Öffnen des Deckels
4. Kesselgriff
5. O/I-Schalter
6. Wasserstandsanzeige mit Skala
7. 360° drehbarer Wasserkocherfuß
8. Ersatzfilter (für einige Modelle)

GEBRAUCH DES KESSELS

1. Bevor Sie den Kessel zum ersten Mal benutzen, sollten Sie das Wasser darin mindestens zweimal aufkochen und ausgießen.
2. Bevor Sie den Kessel mit Wasser füllen, nehmen Sie ihn vom Sockel (7) ab.
3. Kesselabdeckung mit der Taste (Hebel) (3) öffnen, Kessel mit gewünschter Menge Wasser (jedoch nicht weniger als bis zur MIN-Markierung (0,5l) und nicht mehr als bis zur MAX-Markierung (1,7 l) füllen. Schließen Sie den Deckel (2).
4. Stellen Sie den Wasserkocher auf dem stromversorgten Fuß (7). Schalten Sie den Wasserkocher mithilfe vom Schalter (5) ein. Wenn das Wasser kocht, schaltet der Wasserkocher automatisch aus. Bei Bedarf kann er jedoch mit einem Schalter früher abgeschaltet werden.
5. Warten Sie nach dem Abkochen des Wassers oder dem Ausschalten des Wasserkochers ca. 15-20 Sekunden, bevor Sie ihn wieder einschalten. Wird der Wasserkocher ohne Wasser eingeschaltet, schaltet ihn der Überhitzungsschutz ab. Dann lassen Sie den Wasserkocher ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder mit Wasser auffüllen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie den Kessel des Wasserkochers regelmäßig von Kalkablagerungen. Verwenden Sie spezielle Entkalker für Wasserkocher (folgen Sie den Anweisungen in der Anleitung des Entkalkers) oder eine Mischung aus Wasser mit Essig oder Zitronensäure. Wenn Sie den Wasserkocher nicht entkalken, kann er beschädigt werden. Wischen Sie die Kanne innen und außen mit einem Tuch ab. Verwenden Sie keine Drahtbürste, Schrubber oder starke Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.
Länge des Netzkabels: 0,67 m

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

KASUTUSOHUTUST KÄSITLEVAD JUHISED:

- Enne kasutamist loe hoolikalt kasutusjuhendit.
- Ära hoia seadet märgade kätega.
- Eriti ettevaatlik ole siis, kui seadme juures viibivad lapsed.
- Kasuta seadet sihtotstarbeliselt.
- Ära kasta seadet, juhtmeid ega pistikut vette ega muusse vedelikku.
- Ära jäta seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui sa seadet ei kasuta, samuti enne selle puhastamist võta pistik alati välja seinakontaktist.
- Ära kasuta kahjustatut seadet isegi siis, kui kahjustatud on ainult juhe või pistik - sellisel juhul vii seade volitatud teenuspunkti parandusse.
- Ära kasuta seadet välistingimustes.
- Ära riputa toitetoru teravate servade peale ja ära lase sel kuuma pinnaga kokku puutuda.
- Seade peab olema ühendatud pistikupessa maanduspoldiga.
- Ära pane seadet kuumale pinnale.
- Ära aseta seadet teiste elektriseadmete, põletite, pliitide, ahjude ja muu sellise vahetusse lähedusse.
- Seadet tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on kasutamiseks ainult majapidamises.
- Enne töö alustamist veendu, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Käesolevat seadet võivad kasutada lapsed alates kaheksast eluaastast. Füüsiliselt ja vaimselt piiratud inimesed ning inimesed, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised võivad seadet kasutada ainult tingimusel, et tagatakse järelevalve või neile õpetatakse seadme turvalist käsitlemist ja selgitatakse selle kasutamisega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet iseseisvalt puhastada ega hooldada.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Hoia seade ja selle juhe alla kaheksa aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ära tõmba pistikut pesast välja nii, et sikutad juhet.

- Seade ei ole mõeldud tööks väliste taimeritega ega eraldi kaugseadistusega.
- Ära ühenda pistikut pistikupesasse märja käega.
- Laste ohutuse tagamiseks ära jäta pakendi osad (kilekotid, kartongid, vahtpolüstüreen, jne.) vedelema.
- **HOIATUS! Ära lase lastel kilega mängida. Lämbumisoht!**
- Ära täida kunagi veekeedukannu üle ega alla mahumärgi - ületäidetud kann võib pritsida keevat vett.
- Enne kannu alusele asetamist veendu, et keetja on välja lülitatud.
- Vee keetmisel peab kannu kaas olema kinni.
- Kasuta kannu üksnes koos sellele lisatud alusega.
- Kasuta kannu ainult vee keetmiseks.
- Ära puutu kannu korpust vee keetmisel, sest see võib olla kuum.
- Kui sisseehitatud elektriosad ja toitealus on veega üle ujutatud, kuivata need hoolikalt enne võrguga taasühendamist.
- Ära lülita keetjat sisse, kui kannus pole vett.
- Enne puhastust peab kann täielikult jahtuma.
- Kann tuleb kõrvaldada ainult koos lisatud filtriga (kui on lisatud filter).

SEADME KIRJELDUS

1. Korpus
2. Kaas
3. Kaane avamise nupp (kang)
4. Kannu käepide
5. Sisse-/väljalüliti
6. Jaotisega veetaseme näidik
7. Veekeetja pöördalus 360°
8. Varufilter (mõnele mudelile)

VEEKEETJA KASUTUS

1. Enne veekeetja esimest kasutust keeda selles vähemalt kaks korda vett ja vala välja.
2. Enne kannu täitmist tuleb kann aluselt ära võtta (7).
3. Ava kannu kaan vajutades nupule (kangale) (3) ja täida see veega soovitud tasemeni (aga mitte vähem kui mahumärk MIN (0,5 l) ja mitte rohkem kui mahumärk MAX (1,7 l). Sule kaas täielikult (2).
4. Aseta kann toitealusele (7). Lülita kann sisse (5). Kui vesi hakkab keema, lülitub keetja automaatselt välja. Kui vaja, saab selle varem väljalülitiga välja lülitada.
5. Pärast vee keetmist või keetja väljalülitamist tuleb oodata umbes 15-20 sekundit enne kui keetja uuesti sisse lülitada. Kui keetja lülitakse sisse ilma veeta, siis lülitab ülekuumenemise vastane kaitsesüsteem kannu ise välja. Siis tuleb kann jätta umbes 15 minutiks jahtuma, alles siis võib selle uuesti täita.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhasta kann regulaarselt lubjakivist. Kasuta sihtotstarbelisi katlakivi eemaldajaid veekeetjatele (järgi katlakivi eemaldaja juhiseid) või vee ja äädika või sidrunihape segu. Kui kannus on katlakivi, võib see rikki minna. Pühi kann lapiga seest- ja väljaspoolt. Ära kasuta traatharja, küürimisvahendeid ega suure pesemisvõimega detergente.

TEHNILISED ANDMED

Tehnilised näitajad on toote andmesildil.
Toitejuhtme pikkus: 0,67

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)

Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your appliance for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- The appliance should be connected into the socket with grounding pin.
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Before use always make sure that all parts of the appliance are properly installed.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

- Ensure that children do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the pack aging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- Never fill the kettle above the maximum level nor under the minimum level – boiling water splashes are possible in case of overfilled kettle
- Make sure if the kettle is turned off, prior to its positioning on the heating base.
- The kettle lid must be closed in course of water boiling.
- Use the kettle with its associated base exclusively.
- Use the kettle for water boiling only.
- Do not touch the enclosure surfaces in course of water boiling, this surface may be hot.
- If water gets into any electric elements inside the kettle or onto the base, carefully dry these elements before plugging the kettle to the mains.
- Do not operate the kettle when empty.
- Allow the kettle to cool completely before cleaning.
- Use the kettle with its associated filter only (option).

APPLIANCE OVERVIEW

1. Housing
2. Lid
3. Lid opening button
4. Jug handle
5. On/Off switch
6. Water level indicator with scale
7. 360° swivel power base
8. Replaceable filter (available on selected models)

USING THE KETTLE

1. Before the first use, boil two full volumes of water in the kettle. Dispose of both volumes.
2. Remove the kettle from the power base (7) before filling with water.
3. Press the lid opening button (3) to open the lid and fill the kettle up to the desired level (no less than 0.5 l and no more than 1.7 l). Close the lid carefully (2).
4. Put the kettle on the power base (7). Turn on the kettle with the On/Off switch (5). When the water starts boiling, the kettle will turn off itself. You can always turn it off sooner with the On/Off switch.
5. Once the water has boiled or the kettle has been turned off with the On/Off switch, wait for 15 to 20 seconds before turning on the kettle again. If the kettle is turned on without any water in it, the overtemperature safety will turn off the kettle. If this happens, put the kettle away to cool down for 15 minutes before filling with water.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the kettle frequently of limescale. Use limescale removing chemicals dedicated to electric kettles (and use the instructions for use of the chemical) or a mixture of water with vinegar or citric acid. Failure to descale the kettle may result in its failure. Wipe the kettle clean inside and out with a cloth. Do not clean with a wire brush, scouring pads or strong detergents.

TECHNICAL SPECIFICATION

See the product's nameplate for technical specifications.
Power cord length: 0.67 m

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Antes de usar el dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando el dispositivo se utilice cerca de niños.
- No utilice el dispositivo para fines distintos de los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido durante el funcionamiento.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilice el dispositivo dañado o si el cable o el enchufe están dañados. En tal caso, lleve el dispositivo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.
- El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente con una clavija de puesta a tierra.
- No coloque el dispositivo sobre superficies calientes.
- No coloque el dispositivo cerca de otros equipos eléctricos, quemadores, cocinas, hornos, etc.
- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de empezar la operación, asegúrese de que todos los elementos del dispositivo están correctamente fijados.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ocasionar daños al dispositivo, provocar un incendio o lesiones corporales.
- Este equipo puede ser utilizado por parte de niños de al menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas y mentales limitadas o a las que les falte conocimiento y experiencia en la manipulación del equipo, siempre que se garantice supervisión o instrucción en cuanto al uso seguro del equipo, de modo que se

comprendan los riesgos al respecto. Los niños sin supervisión no deben realizar trabajos de limpieza o mantenimiento del equipo.
- Preste atención a que los niños no jueguen con el equipo.
- Conserve el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No desenchufe el dispositivo tirando del cable de alimentación.
- El equipo no está destinado para funcionar con un temporizador externos o un sistema de control remoto.
- No conecte el enchufe con las manos mojadas.
- Para la seguridad de los niños, no deje que las partes de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno, etc.) sean fácilmente accesibles.
- **¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- No llene el hervidor por encima del nivel máximo ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor se llena demasiado, podrían producirse salpicaduras de agua hirviendo.
- Antes de colocar el hervidor sobre su base, asegúrese de que está apagado.
- La tapa del hervidor debe permanecer cerrada cuando hierva el agua.
- Utilice el hervidor solo con la base suministrada.
- Utilice el hervidor solo para hervir el agua.
- Cuando hierva el agua, no toque la carcasa de del hervidor, ya que puede estar caliente.
- Si el agua entra en las partes eléctricas dentro de la tetera o en la base, séquelas bien antes de volver a conectar el hervidor a la red eléctrica.
- No encienda el hervidor sin agua.
- Antes de limpiar el hervidor, deje que se enfríe por completo.
- Utilice el hervidor solo con el filtro suministrado (si está equipado con un filtro).

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Carcasa
2. Tapa
3. Botón (palanca) de apertura de la tapa
4. Asa del hervidor
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Indicador del nivel de agua graduado
7. Base giratoria del hervidor 360°
8. Filtro intercambiable (en algunos modelos)

USO DEL HERVIDOR

1. Antes el primer uso del hervidor, hierva al menos dos veces el agua y échela.
2. Antes de llenar el hervidor con agua, retírelo de su base (7).
3. Abra la tapa del hervidor con el botón (la palanca) (3) y llene con agua hasta el nivel requerido (pero no por debajo de la marca MIN (0,5 l) y no por encima de la marca MAX (1,7 l). Cierre bien la tapa.
4. Coloque el hervidor sobre su base (7). Encienda el hervidor con el interruptor (5). Una vez que el agua empiece a hervir, el hervidor se apagará automáticamente. Si resulta necesario, puede apagarla en cualquier momento con el interruptor.
5. Después de hervir el agua o apagar el hervidor, espere unos 15-20 segundos antes de volver a encenderlo. En el caso de que se encienda el hervidor sin agua, el sistema de protección contra el sobrecalentamiento lo apagará. En tal caso, deje el hervidor enfriarse durante unos 15 minutos antes de llenarlo de nuevo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el hervidor regularmente de los depósitos de cal. Utilice descalcificadores específicos para hervidores (siga las instrucciones del fabricante) o una mezcla de agua con vinagre o ácido cítrico. Si no se descalcifica el hervidor, éste puede resultar dañado. Limpie el hervidor por dentro y por fuera con un paño. No utilice cepillos de alambre, artículos de limpieza abrasivos ni detergentes fuertes.

DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos figuran en la placa de características.
Longitud del cable de alimentación: 0,67 m

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSEILS DE SÉCURITÉ :

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement sa notice d'emploi.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Soyez particulièrement prudent lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Toujours débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil endommagé ou si le cordon ou la fiche sont endommagés. Dans ce cas, apportez l'appareil à un centre de service agréé pour réparation.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Empêchez le cordon d'alimentation d'entrer en contact avec des arêtes vives ou des surfaces chaudes.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, brûleurs, cuisinières, fours, etc.
- L'appareil doit être placé sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Avant de commencer l'opération, assurez-vous que tous les éléments de l'appareil sont correctement fixés.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures corporelles.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont limitées ou qui manquent de connaissances et d'expérience dans la manipulation de l'équipement, à condition que la supervision ou l'instruction sur l'utilisation sécuritaire de l'équipement soit assurée, de manière à ce que les risques soient bien compris. Les enfants non supervisés ne doivent pas effectuer de travaux de nettoyage ou d'entretien de l'équipement.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.
- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie ou une télécommande externe.
- Ne branchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, ne pas permettre que les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) soient facilement accessibles.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'étouffement !**
- Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.
- Avant de positionner la bouilloire sur son socle, assurez-vous qu'elle est éteinte.
- Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.
- Utilisez la bouilloire exclusivement avec son socle correspondant.
- Utilisez la bouilloire uniquement pour faire bouillir l'eau.
- Ne touchez pas le corps de la bouilloire durant l'ébullition de l'eau, il peut devenir très chaud.
- Si de l'eau pénètre dans des éléments électriques à l'intérieur de la bouilloire ou sur le socle, séchez soigneusement ces éléments avant de brancher la bouilloire au secteur.
- Ne pas faire fonctionner la bouilloire lorsqu'elle est vide.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec son filtre (si elle est équipée d'un filtre).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Corps
2. Couvercle
3. Bouton (levier) d'ouverture du couvercle
4. Poignée de la bouilloire
5. Interrupteur de mise en marche/arrêt
6. Indicateur de niveau d'eau avec échelle
7. Socle pivotant à 360°
8. Filtre remplaçable (pour certains modèles)

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Avant la première utilisation, faites bouillir l'eau au moins deux fois et versez-la.
2. Enlevez la bouilloire de son socle (7) avant de la remplir d'eau.
3. Ouvrez le couvercle de la bouilloire avec le bouton (levier) (3) et remplissez-le d'eau jusqu'au niveau souhaité (toutefois pas moins du niveau MIN (0,5 l) et pas plus du niveau MAX (1,7 l). Bien fermez le couvercle (2).
4. Positionnez la bouilloire sur son socle (7). Mettez la bouilloire en marche à l'aide de l'interrupteur (5). Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement. Si nécessaire, vous pouvez également l'éteindre plus tôt à l'aide de l'interrupteur.
5. Une fois l'eau bouillie ou la bouilloire éteinte, attendez entre 15 et 20 secondes avant de la remettre en marche. Si la bouilloire est mise en marche sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'arrête. Laissez alors la bouilloire refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplir à nouveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la bouilloire pour éliminer les dépôts de calcaire. Utilisez un détartrant spécifique pour les bouilloires (suivez les instructions figurant sur le détartrant) ou un mélange d'eau avec du vinaigre ou de l'acide citrique. Ne pas détartrer la bouilloire peut provoquer son endommagement. Essuyez l'intérieur et l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon. N'utilisez pas de brosse métallique, de produits abrasifs ni de détergents puissants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique.
Longueur du cordon d'alimentation : 0,67 m

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÁSOK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ

- Használatba vétel előtt gondosan olvassa át a kezelési utasítást.
- Ne tartsa nedves kézzel a készüléket.
- Legyen különösen óvatos, ha a vízforraló közelében gyermekek tartózkodnak.
- Ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra.
- Ne merítse be a készüléket, kábelt vagy dugaszcsatlakozót vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket
- Mindig húzza ki a dugaszcsatlakozót a hálózati aljzatból, ha nem használja a készüléket vagy tisztítani fogja.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült, és akkor sem, ha a hálózati kábel vagy a dugaszcsatlakozó sérült meg - ilyenkor javításra adja azt át a hivatalos gyári szerviznek.
- Ne használja a készüléket kültérben.
- Ne akassza fel a kábelt éles tárgyakra, és na hagyja, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- A készüléket védőérintkezős aljzatba kell csatlakoztatni.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre
- Ne helyezze el a készüléket egyéb elektromos készülékek, égőfejek, rezsók, sütők, stb. közelében.
- A készüléket száraz, sík és stabil felületen kell elhelyezni.
- A készülék csak házi használatra szolgál.
- Bekapcsolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék minden eleme megfelelően van beszerelve.
- A gyártó által nem javasolt tartozékok használata a készülék meghibásodásával, emberi sérüléssel vagy tűzzel járhat.
- 8 év alatti gyermek, illetve korlátozott fizikai és értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincsenek tapasztalataik, ismereteik a készüléket illetően csak felügyelet vagy a biztonságos használatról való megfelelő útmutatás - hogy érthetőek legyenek számukra a kapcsolódó veszélyek - mellett használhatják. Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzék a készülék tisztítását és a karbantartását.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket és vezetékét 8 éves alatti gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja.

- Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból a dugaszcsatlakozót.
- A készülék nem működtethető külső időkapcsolók vagy külön távszabályozó rendszer használatával.
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozót az aljzatba.
- Biztonságuk megőrzése érdekében tartsa gyermekek számára elérhetetlen a csomagolás elemeit (műanyag zacskók, dobozok, hungarocell, stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Soha ne töltse fel vízzel a készüléket a maximális szint fölé vagy a minimális szint alá - a túltöltött víztérből forró víz fröcsköl het ki
- Mielőtt a talpra állítja a készüléket győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.
- Vízforralás közben a fedő legyen bezárva.
- A vízforralót csak és kizárólag a hozzá mellékelt talppal használja.
- A vízforralót csak víz forralására használja.
- Vízforralás közben ne érjen a készülék testéhez, mivel az forró lehet.
- Ha a belső elektromos elemek vagy a talp vízbe kerül, a vízforraló újbóli hálózatra kapcsolása előtt gondosan szárítsuk ki azokat.
- Víz nélkül ne kapcsolja be a vízforralót.
- Tisztítás előtt hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- A vízforralót csak a hozzá mellékelt szűrővel használja (ha van ilyen).

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Ház
2. Fedél
3. Fedőnyitó gomb (emelő)
4. Fogantyú
5. Ki/be kapcsoló
6. Vízszintjelző
7. 360 fokban elforgatható talp
8. Cserélhető szűrő (bizonyos típusokhoz)

VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. Első használat előtt legalább kétszer forraljunk vizet a készülékben, majd öntsük ki.
2. Víz betöltése előtt vegyük le a vízforralót a (7) talpról.
3. A (3) nyomógombbal nyissuk fel a fedőt, és töltsük fel vízzel a vízforralót a kívánt szintig - de legalább a MIN szintig (0,5 l) és legfeljebb a MAX szintig (1,7 l) Zárjuk le gondosan a (2) fedőt.
4. Helyezzük rá a vízforralót a (7) talpra. Kapcsoljuk be az (5) kapcsolóval. Amikor a víz forrni kezd, az vízforraló automatikusan kikapcsol. Szükség esetén bármikor megszakíthatjuk a forralást a kapcsolóval.
5. A víz felforrása vagy a vízforraló kikapcsolása után várjunk kb. 15-20 másodpercet az újbóli bekapcsolás előtt. Ha a vízforralót víz nélkül kapcsoljuk be, akkor a túlmelegedés ellen védő rendszer kikapcsolja. Ekkor kb. 15 percig hagyjuk lehűlni a készüléket, mielőtt újra vizet töltenénk bele.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vízforraló vízterét rendszeresen tisztítsuk meg a vízkőtől. Erre a célra vízforralókhoz rendszeresített vízkőmentesítőt használjunk (annak használati utasítása szerint), vagy ecetes, citromsavas vizet. A vízkőmentesítés elmaradása a vízforraló meghibásodásához vezethet. A készüléket kívül és belül törlőruhával tisztítsuk. Ne használjunk erre a célra drótkefét, csiszoló tárgyakat vagy erős zsíroldó szereket.

MŰSZAKI ADATOK

A termék adattábláján feltüntettük a műszaki paramétereket.
Hálózati kábel hossza: 0,67 m

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)

A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE:

- Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale d'uso.
- Non tenere il dispositivo con mani umide.
- Presta particolare attenzione, quando vicino all'apparecchio si trovano bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio per fini diversi da quelli previsti.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo né la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza durante il lavoro.
- Scollega sempre la spina dalla presa di rete, quando non utilizzi l'apparecchio o prima di procedere alla pulizia.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato, anche quando, sono danneggiati il cavo di alimentazione o la presa - in tal caso consegna l'apparecchio alla riparazione presso un punto di assistenza tecnica autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aria aperta.
- Non appendere il cavo di alimentazione su bordi taglienti e non permettere che esso entri in contatto con superfici calde.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa di rete con messa a terra.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, bruciatori, cucine, forni ecc.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie asciutta, piana e stabile.
- L'apparecchio è previsto solo per l'uso domestico.
- Prima di procedere al lavoro, verifica sempre, se tutti gli elementi sono correttamente montati.
- L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore, può causare il danneggiamento dell'apparecchio, l'incendio o le lesioni del corpo.
- L'apparecchio in oggetto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, intellettuali e persone prive d'esperienza e conoscenza dell'apparecchio, quando verrà assicurata una sorveglianza o un'istruzione relativa all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicura, in modo da rendere comprensibili

i rischi connessi all'utilizzo. I bambini non sorvegliati non possono eseguire operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.
- Bisogna prestare attenzione ai bambini, affinché non giochino con apparecchio/dispositivo.
- Conserva l'apparecchio e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non scollegare la spina dalla presa tirando il cavo.
- L'apparecchio non è previsto per funzionare con l'utilizzo di temporizzatori esterni o di un separato sistema di regolazione da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di rete con mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini si prega di non lasciare facilmente accessibili parti della confezione (sacchi in plastica, cartoni, polistirolo espanso ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con il film. Pericolo di soffocamento!**
- Non riempire mai il bollitore al di sopra del livello massimo oppure al di sotto del livello minimo - dal bollitore colmo possono fuoriuscire schizzi di acqua bollente.
- Prima di posizionare il bollitore sulla base, assicurati che esso sia spento.
- Durante la bollitura dell'acqua il coperchio del bollitore deve essere chiuso.
- Utilizza il bollitore solo ed esclusivamente con la base in dotazione.
- Utilizza il bollitore solo per bollire l'acqua.
- Durante la bollitura dell'acqua non toccare il corpo del bollitore, perché può scottare.
- In caso di allagamento con l'acqua di elementi elettrici interni e della base di alimentazione, asciugarli accuratamente prima della riaccensione.
- Non accendere il bollitore senza l'acqua.
- Prima della pulizia il bollitore deve essere completamente raffreddato.
- Utilizzare il bollitore solo con filtro in dotazione (se dotato di filtro).

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Corpo
2. Coperchio
3. Pulsante (leva) di apertura del coperchio
4. Impugnatura della caraffa
5. Interruttore on/off
6. Indicatore del livello dell'acqua con suddivisione
7. Base girevole del bollitore 360°
8. Filtri sostituibili (per alcuni modelli)

USO DEL BOLLITORE

1. Prima del primo utilizzo, almeno due volte portare a temperatura di ebollizione l'acqua,e gettala
2. Prima di riempire con l'acqua bisogna staccare la caraffa dalla base (7).
3. Apri il coperchio della caraffa con il pulsante (leva) (3) e riempila con l'acqua fino al livello desiderato (tuttavia non al di sotto della linea MIN (0,5l) e non al di sopra della linea MAX (1,7 l). Chiudi accuratamente il coperchio (2).
4. Metti il bollitore sulla base di alimentazione (7). Accendi il bollitore con l'interruttore (5). Quando l'acqua comincerà a bollire il bollitore si spegnerà automaticamente. Tuttavia è possibile spegnerlo prima con l'interruttore.
5. Dopo l'ebollizione dell'acqua o lo spegnimento del bollitore attendere ca. 15-20 secondi prima della sua riaccensione. In caso di accensione del bollitore senza l'acqua, il sistema di protezione contro il surriscaldamento lo spegnerà. In tal caso bisogna lasciare il bollitore raffreddare per ca. 15 minuti prima della sua riaccensione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente il bollitore dai residui di calcare. Utilizza un decalcificante dedicato per i bollitori (segui le indicazioni del manuale del decalcificante) o una miscela di acqua e aceto o acido citrico. La mancata decalcificazione del bollitore può portare al suo danneggiamento. Passa con un panno il bollitore dall'interno e dall'esterno. Non utilizzare spazzola metallica, oggetti strofinanti né detergenti forti.

DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta d'identificazione del prodotto.
Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,67

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

- Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Nelaikykite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Elkitės ypatingai atsargiai, kai šalia prietaiso yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, nei numatyta.
- Nemerkite prietaiso, laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Visada išimkite kištuką iš elektros lizdo, kai nenaudojate prietaiso arba prieš jį valydami.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso, net jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas - tokiu atveju prietaisą reikia remontuoti įgaliotame techninio aptarnavimo punkte.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių kraštų ir neleiskite, kad jis liestųsi su karštais paviršiais.
- Prietaisas turėtų būti prijungtas prie maitinimo lizdo su įžeminimo strypu.
- Nestatykite prietaiso ant karštų paviršių.
- Nestatykite prietaiso šalia kitų elektros prietaisų, degiklių, viryklių, krosnelių ir kt.
- Pastatykite prietaisą ant sauso, lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.
- Prieš įjungdami, visada įsitikinkite, kad visos prietaiso dalys yra tinkamai sumontuotos.
- Naudodami gamintojo nerekomenduojamus priedus, galite sugadinti prietaisą, gali kilti gaisras arba galite susižeisti.
- Šį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys su fizine ir protine negalia, bei asmenys, neturintys patirties ir žinių apie įrangą, jei jie bus prižiūrimi ar jiems nurodoma, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad su jo naudojimu galimi pavojai būtų suprantami. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaisą.
- Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu/įranga.
- Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Neištraukite kištuko iš lizdo, traukdami už laido.
- Prietaisas nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungimo jungikliais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Nejunkite kištuko į tinklo lizdą drėgnomis rankomis.

- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuočių dalių (plastikinių maišelių, kartoninių dėžučių, polistireninio putplasčio ir kt.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleisk vaikams žaisti su folija. Uždusimo pavojus!**
- Niekada nepripilkite virdulio virš maksimalaus lygio arba žemiau minimalaus lygio - iš virdulio gali teškėti verdantis vanduo.
- Prieš pastatydami virdulį ant pagrindo, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.
- Verdant vandenį virdulio dangtis turi būti uždarytas.
- Virdulį naudokite tik su prie jo pritvirtintu pagrindu.
- Virdulį naudokite tik vandens virimui.
- Verdant vandeniui nelieskite virdulio korpuso, nes jis gali būti karštas.
- Užlieję vandeniu vidaus elektros elementus ir kaitinimo pagrindą, prieš įjungdami virdulį į tinklą kruopščiai jį išdžiovinkite.
- Nenaudokite virdulio be vandens.
- Prieš valydami virdulį, jis turėtų visiškai atvėsti.
- Virdulį reikia naudoti tik su pridėtu filtru (jei jame yra filtras).

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Dangtis
3. Mygtukas (svirtis) dangčiui atidaryti
4. Arbatinuko rankena
5. Įjungimo / išjungimo jungiklis
6. Vandens lygio indikatorius su skale
7. 360° pasukamas virdulio pagrindas
8. Pakaitinis filtras (kai kuriems modeliams)

VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš pirmą kartą naudodami virdulį, bent du kartus užvirkite jame vandenį ir išpilkite.
2. Prieš užpildydami vandeniu, nuimkite arbatinuką nuo pagrindo (7).
3. Atidarykite arbatinuko dangtį mygtuku (svirtimi) (3) ir pripilkite vandens iki norimo lygio (tačiau ne mažiau kaip MIN linija (0,5 l) ir ne daugiau kaip MAX linija (1,7 l). Gerai uždarykite dangtį (2).
4. Padėkite virdulį ant kaitinimo pagrindo (7). Įjunkite virdulį įjungimo jungikliu (5). Kai vanduo pradės virti, virdulys automatiškai išsijungs. Jei norite, galite jį anksčiau išjungti išjungimo jungiklio pagalba.
5. Užvirus vandeniui arba išjungus virdulį, prieš vėl įjungdami, palaukite apie 15–20 sekundžių. Jei virdulys įjungiamas be vandens, apsaugos nuo perkaitimo sistema jį išjungs. Prieš vėl pripildami vandens, virdulį palikite atvėsti maždaug 15 minučių.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite virdulio arbatinuką nuo kalkių nuosėdų. Naudokite specialias virduliams skirtas kalkių šalinimo priemones (laikykitės nurodymų, pateiktų kalkių šalinimo instrukcijose) arba vandens mišinį su actu arba citrinos rūgštimi. Jei nešalinsite kalkių iš virdulio, galite jį sugadinti. Iš vidaus ir išorės nuvalykite arbatinuką skudurėliu. Nenaudokite vielinio šepetėlio, šveitiklių ar stiprių ploviklių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai parametrai nurodyti gaminio vardinėje lentelėje.
Laido be zondo ilgis: 0,67m

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ DROŠĪBU

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neturiet ierīci mitrās rokās.
- Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces tuvumā ir bērni.
- Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ierīces darbības laikā neatstājiet to bez uzraudzības.
- Vienmēr izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, kad nelietojat ierīci vai pirms tās tīrīšanas.
- Nelietojiet bojātu ierīci, arī tad, ja ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētā servisa centrā.
- Nelietojiet ierīci ārā.
- Nekariniet strāvas vadu uz asām malām un neļaujiet tam nonākt saskarē ar karstām virsmām.
- Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma stieni.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci blakus citām elektriskām ierīcēm, degļiem, plītīm, krāsnīm utt.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārliecinieties, vai visas ierīces daļas ir pareizi uzstādītas.
- Piederumu, kurus nav ieteicis ražotājs, lietošana var izraisīt ierīces sabojāšanu, ugunsgrēku vai savainojumus.
- Šo iekārtu var lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu un personas ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par iekārtu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par drošu iekārtas lietošanu tādā veidā, lai ar to saistītā bīstamība būtu saprotama. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi.
- Uzmaniet, lai bērni nespēlējas ar aprīkojumu/ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu vietā, kas nav pieejama bērniem līdz 8 gadu vecumam.
- Nevelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārējiem pagaidu slēdžiem vai ar atsevišķu tālvadības sistēmu.

- Neievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā ar mitrām rokām.
- Bērnu drošībai, lūdzu, neatstājiet brīvi pieejamas iepakojuma daļas (plastmasas maisiņus, kartona kārbas, polistirolu utt.).
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēt ar plēvi! Nosmakšanas draudi!**
- Nekādā gadījumā nepiepildiet tējkannu virs maksimālā līmeņa vai zemāk par minimālo līmeni – no tējkannas ar pārlieku ūdens daudzumu var izšļakstīties verdošs ūdens.
- Pirms tējkannas novietošanas uz pamatnes pārliecinieties, vai tā ir izslēgta.
- Ūdens vārīšanas laikā tējkannas vāks ir jāaizver.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar tam pievienoto pamatni.
- Izmantojiet tējkannu tikai ūdens vārīšanai.
- Ūdens vārīšanas laikā nepieskarieties tējkannas korpusam, jo tas var būt karsts.
- Iekšējo elektrisko komponentu, kā arī pamatnes applūšanas gadījumā tējkannu rūpīgi nosusiniet, un tikai pēc tam to atkal ieslēdziet.
- Neieslēdziet tējkannu, ja tajā nav ūdens.
- Pirms tīrīšanas tējkannai ir pilnībā jāatdziest.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai ar pievienotu filtru (ja tai ir filtrs).

IERĪCES APRAKSTS

1. Korpuss
2. Vāks
3. Poga (svira) vāka atvēršanai
4. Kannas rokturis
5. Ieslēgšanas/izslēgšana poga
6. Ūdens līmeņa rādītājs ar skalu
7. 360° pagriežama tējkannas pamatne
8. Rezerves filtrs (dažiem modeļiem)

TĒJKANNAS LIETOŠANA

1. Pirms tējkannas pirmās lietošanas vismaz divreiz uzvāriet tanī ūdeni un izlejiet.
2. Pirms piepildīšanas ar ūdeni kanna jānoņem no pamatnes (7).
3. Atveriet kannas vāku ar pogu (sviru) (3) un piepildiet to ar ūdeni līdz vajadzīgajam līmenim (tomēr ne mazāk par MIN līniju (0,5 l) un ne vairāk par MAX līniju (1,7 l). Stingri aizveriet vāku (2).
4. Novietojiet tējkannu uz pamatnes (7). Ieslēdziet tējkannu, izmantojot ieslēgšanas pogu (5). Kad ūdens sāks vārīties, tējkanna automātiski izslēgsies. Tomēr, ja vēlaties, varat to izslēgt ātrāk, izmantojot izslēgšanas slēdzi.
5. Pēc ūdens uzvārīšanas vai tējkannas izslēgšanas pagaidiet apmēram 15-20 sekundes, pirms to atkal ieslēdzat. Ja tējkanna tiks ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs. Tādā gadījumā tējkannai jāļauj atdzist apmēram 15 minūtes pirms piepildīšanas ar ūdeni.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Regulāri attīriet tējkannu no kaļķa nosēdumiem. Izmantojiet speciālus tējkannas katlakmens noņemšanas līdzekļus (ievērojiet katlakmens noņemšanas līdzekļa lietošanas instrukcijas) vai ūdens maisījumu ar etiķi vai citronskābi. Nenotīrīts katlakmens var izraisīt tējkannas bojājumu. Noslaukiet tējkannu no iekšpuses un ārpuses ar drānu . Nelietojiet stiepļu suku, abrazīvus tīrītājus vai stiprus mazgāšanas līdzekļus.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti izstrādājuma datu plāksnītē.
Vada garums: 0,67m

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK:

- Lees voorafgaand aan gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- Houd het apparaat niet vast met vochtige handen.
- Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beoogd.
- Het apparaat, het netsnoer en de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht achterlaten.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt of voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het beschadigd is, noch in geval van een beschadigd netsnoer of stekker. Dien het apparaat in dat geval in voor reparatie door een bevoegde service.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en zorg dat het niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met aardingspen.
- Plaats het apparaat nooit op een heet oppervlak.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, kookplaten, ovens etc.
- Plaats het apparaat op een droog, plat en stabiel oppervlak.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor particulier gebruik.
- Controleer voorafgaand aan ieder gebruik of alle onderdelen correct gemonteerd zijn.
- Gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, kan leiden tot beschadiging van het apparaat, brand en lichamelijk letsel.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke of geestelijke capaciteiten evenals door personen die geen ervaring hebben en niet bekend zijn met het apparaat, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden zonder toezicht.
- Zorg dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat en het netsnoer op een plaats buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Het apparaat is niet bedoeld voor werking met externe tijdschakelaars of een afzonderlijk bedieningssysteem op afstand.
- Steek de stekker nooit met natte handen in het stopcontact.
- Laat voor de veiligheid van uw kinderen nooit losse verpakkingsonderdelen rondslingeren (plastic zakken, dozen, piepschuim etc.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met folie spelen. Verstikkingsgevaar!**
- Vul de waterkoker nooit hoger dan de maximumstreep of lager dan de minimumstreep. Uit een overvolle waterkoker kan heet water spatten.
- Controleer of de waterkoker uitgeschakeld is voor u deze op de basis plaatst.
- Tijdens het koken van water moet de deksel van de koker gesloten zijn.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met de meegeleverde basis.
- Gebruik de waterkoker alleen om water mee te koken.
- Raak de waterkoker tijdens het koken van water niet aan. Deze kan heet worden.
- Indien er water terecht is gekomen in interne elektrische onderdelen of op de basis, moet alles goed worden afgedroogd voordat de waterkoker weer wordt ingeschakeld.
- Schakel de waterkoker niet in zonder water.
- Voorafgaand aan het reinigen moet de waterkoker volledig afgekoeld zijn.
- De waterkoker mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde filter (indien inbegrepen).

APPARAATBESCHRIJVING

1. Behuizing
2. Deksel
3. Knop (hendel) voor het openen van de deksel
4. Handvat
5. Schakelaar
6. Waterniveauindicator met maatstrepen
7. 360° draaibare basis van de waterkoker
8. Vervangbaar filter (sommige modellen)

GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

1. Voorafgaand aan het eerste gebruik van de waterkoker twee maal water koken en afgieten.
2. Voorafgaand aan het vullen met water de waterkoker van de basis nemen (7).
3. Open de deksel van de waterkoker (met de hendel) (3) en vul hem met water tot het gewenste niveau (echter niet onder het MIN-streepje (0,5 L) en niet boven het MAX-streepje (1,7 L). De deksel goed sluiten (2).
4. Zet de waterkoker op de basis, die stroom levert (7). Schakel de waterkoker in met de schakelaar (5). De waterkoker wordt automatisch uitgeschakeld zodra het water kookt. Indien gewenst kan de waterkoker al eerder worden uitgeschakeld met de schakelaar.
5. Wacht na het koken van water of uitschakelen van de waterkoker 15-20 sec. voordat u deze opnieuw inschakelt. Als de waterkoker zonder water wordt ingeschakeld, wordt deze automatisch uitgeschakeld door het beveiligingssysteem tegen oververhitting. Laat de waterkoker in dat geval ca. 15 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw vult met water.

REINIGING EN ONDERHOUD

De waterkoker regelmatig reinigen en ontdoen van kalkafzetting. Gebruik speciaal ontkalkingsmiddel voor waterkokers (ga te werk volgens de instructies van het middel) of gebruik een oplossing van water met azijn of citroenzuur. Wanneer de waterkoker niet regelmatig ontkalkt wordt, kan deze beschadigd raken. Droog de waterkoker van binnen en van buiten met een doek. Gebruik geen draadborstel, schurend object of sterk schoonmaakmiddel.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.
Lengte van het netsnoer: 0,67m

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może pryskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się że jest on wyłączony.
- **Uwaga! Ryzyko poparzenia - podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować / otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania / wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.

- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa
2. Pokrywa
3. Przycisk (dźwignia) otwierania pokrywy
4. Uchwyt dzbanka
5. Włącznik/wyłącznik
6. Wskaźnik poziomu wody z podziałką
7. Obrotowa podstawa czajnika 360°
8. Filtr wymienny (dla niektórych modeli)

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

W celu usunięcia osadów fabrycznych, filmów zabezpieczających itp., które mogą znajdować się na fabrycznie nowym urządzeniu - napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu, zagotuj wodę wypłucz czajnik. Czynność należy powtórzyć minimum 5 razy, postępując w sposób opisany poniżej.

UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (7).
2. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem (dźwignią) (3) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż kreska MIN (0,5l) i nie więcej niż kreska MAX (1,7 l). Zamknij dokładnie pokrywę (2).
3. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7). Włącz czajnik za pomocą włącznika (5).
4. Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika.
5. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść regularnie dzbanek czajnika z osadów wapiennych. Używaj dedykowanych odkamieniaczy do czajników (kieruj się wskazówkami z instrukcji odkamieniacza) lub mieszaniny wody z octem lub kwaskiem cytrynowym. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką. Nie stosuj drucianej szczotki, przedmiotów szorujących ani silnych detergentów.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.
Długość przewodu sieciowego: 0,67 m

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl

KULINARNYCH
INSPIRACJI
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL
Pysznie gotuj

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCŢIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANŢA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare.
- Păstraţi prudenţă deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiţi acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundaţi dispozitivul, cablul şi ştecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Întotdeauna scoateţi ştecherul din priză, când nu folosiţi dispozitivul sau înainte de a începe curăţarea.
- Nu utilizaţi un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ştecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitaţi repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agăţaţi cablul de alimentare peste muchii ascuţite şi nu lăsaţi cablul de alimentare să atingă suprafeţe fierbinţi.
- Nu umpleți niciodată cana peste nivelul maxim sau minim - un fierbător umplut excesiv poate stropi cu apă clocotită.
- Înainte de a pune fierbătorul pe bază, asigurați-vă că este oprit.
- **ATENŢIE! Risc de arsuri - carcasa ceainicului se încălzește în timpul funcționării și menține o temperatură ridicată după ce dispozitivul este oprit. Nu atingeți carcasa când este apă fierbinte în fierbător.**
- **AVERTIZARE! Nu scoateți/deschideți capacul ibricului în timp ce fierbeți apa. Capacul trebuie închis la fierbere / turnare apă.**
- Țineți capacul ibricului închis când fierbeți apa.
- Folosiți fierbătorul numai cu baza atașată la el.
- Nu așezați fierbătorul lângă o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Folosiți fierbătorul numai cu filtrul atașat.
- Folosiți fierbătorul doar pentru a fierbe apă.
- Când fierbeți apa, nu atingeți carcasa ceainicului deoarece poate fi fierbinte.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză cu un pin de împământare.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puţin 8 ani şi de persoanele cu abilităţi fizice, mentale, senzoriale reduse

precum şi persoanele fără experienţă şi cunoaşterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucţiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiţii de siguranţă, astfel încât riscurile asociate sunt înţelese. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu vor fi efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Curățarea/întreținerea nu poate fi efectuată de copii nesupravegheați.

- Trebuie să fiţi atenţi la copii, pentru ca aceştia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- Dispozitivul şi cablul acestuia păstraţi într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Nu scoateţi ştecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- În cazul inundării elementelor electrice interne, precum și a bazei de alimentare, uscați-le bine înainte de a reconecta fierbătorul la rețea.
- Nu puneți fierbătorul în funcțiune fără apă.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcţiona folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanţă.
- Nu conectaţi ştecherul la priză cu mâinile ude.
- Lăsați fierbătorul să se răcească complet înainte de curățare.
- Pentru siguranţa copiilor, vă rugăm să nu lăsaţi piese uşor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- AVERTIZARE! Nu lăsaţi copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Caz
2. Acoperi
3. Buton de deschidere a capacului (pârghie).
4. Mâner de ulcior
5. Comutator pornit/oprit
6. Indicator de nivel al apei cu scara
7. Baza rotativă la 360° a ceainicului
8. Filtru de schimb (pentru unele modele)

UTILIZAREA CĂRBĂTORULUI

1. Înainte de a folosi fierbătorul pentru prima dată, fierbeți apă în el de cel puțin două ori și turnați-o.
2. Înainte de a umple cu apă, scoateți ulciorul de pe bază (7).
3. Deschideți capacul ulciorului cu butonul (pârghia) (3) și umpleți-l cu apă până la nivelul dorit (cu toate acestea, nu mai puțin decât marcajul MIN (0,5 l) și nu mai mult decât marcajul MAX (1,7 l). Închideți capacul (2) cu grijă.
4. Așezați fierbătorul pe baza de alimentare (7). Porniți fierbătorul folosind comutatorul (5).
5. Când apa începe să fiarbă, fierbătorul se va opri automat. Cu toate acestea, îl puteți opri mai devreme, dacă este necesar, folosind comutatorul de pornire/oprire.
6. După fierberea apei sau oprirea ibricului, așteptați aproximativ 15-20 de secunde înainte de a-l porni din nou. Dacă fierbătorul este pornit fără apă, sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii îl va opri. Lăsați fierbătorul să se răcească aproximativ 15 minute înainte de a umple.

CURĂȚAREA ŞI ÎNTREŢINERE

Curățați în mod regulat cana cu ceainic de depunerile de calcar. Folosiți detartrant special pentru ceainic (urmați instrucțiunile detartrantului) sau un amestec de apă cu oțet sau acid citric. Nedecalcificarea ceainicului îl poate deteriora. Ștergeți ulciorul în interior și în exterior cu o cârpă. Nu folosiți o perie de sârmă, tampoane de curățat sau detergenți puternici.

DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrişi pe plăcuţa de fabricaţie a produsului.
Lungimea cablului de reţea: 0,67 m

acest manual a fost tradus automat.
În caz de îndoială, vă rugăm să consultați versiunea sa în limba engleză.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ:

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Нельзя держать устройство влажными руками.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- Не оставляйте работающего устройства без надзора.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем, как начать чистку.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Нельзя ставить устройство вблизи других электрических устройств, горелок.
- Устройство следует ставить на сухую, плоскую и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте, все ли элементы устройства правильно смонтированы.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к телесному повреждению.
- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и

умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.

- Не позволяйте детям играть прибором.
- Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте сво бодно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- Никогда не наполняйте кувшин чайника ни выше максимального, ни ниже минимального уровня – переполненный чайник может брызгать кипятком.
- Перед тем, как поставить чайник на нагревательную подставку, убедитесь в том, что он выключен.
- Во время кипячения воды крышка чайника должна быть закрыта.
- Используйте чайник только и исключительно с прилагаемой к нему под-ставкой.
- Употребляйте чайник только для кипячения воды.
- Во время кипения воды не дотрагивайтесь корпуса чайника, поскольку он может быть горячим.
- В случае, если вода зальет внутренние электрические элементы или основание, перед следующим включением чайника в сеть его необходимо тщательно осушить.
- Не включайте чайник без воды.
- Перед очисткой чайник должен полностью остыть.

- Чайник необходимо применять только с прилагаемым к нему фильтром (вариант)

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Корпус
2. Крышка
3. Кнопка (рычаг) открытия крышки
4. Ручка чаши
5. Включатель/выключатель
6. Индикатор уровня воды со шкалой
7. Поворотная подставка чайника 360°
8. Заменимый фильтр (для некоторых моделей)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед первым использованием чайника вскипятите в нем хотя бы два раза воду и вылейте ее.
2. Перед наполнением водой снимите чайник с базы (7).
3. Откройте крышку чайника кнопкой (рычагом) (3) и наполните его водой до желаемого уровня (но не менее указателя МИН (0,5 л) и не более указателя МАКС (1,7 л). Тщательно закройте крышку (2).
4. Поставьте чайник на подставке питания (7). Включите чайник с помощью включателя (5). Когда вода закипит, чайник выключится автоматически. Однако, в случае необходимости его можно выключить раньше с помощью выключателя.
5. После закипания воды или выключения чайника необходимо подождать ок. 15-20 секунд перед повторным включением. В случае включения чайника без воды система защиты от перегрева выключит его. В этом случае необходимо оставить чайник для охлаждения на ок. 15 минут перед повторным включением.

ЧИСТКА И УХОД

Регулярно чистите резервуар чайника от известкового налета. Используйте специальные средства для чайников (придерживайтесь инструкции средства для удаления налета), смесь воды с уксусом или лимонной кислотой. Отсутствие удаления налета с чайника может привести к его повреждению. Вытрите резервуар внутри и снаружи тряпкой. Не используйте проволочные щетки, шероховатые предметы или сильные чистящие средства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.
Длина сетевого кабеля: 0,67 м

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že je kanvica vypnutá.
- **Pozor! Nebezpečenstvo popálenia - plášť kanvice sa počas prevádzky zahrieva a po vypnutí zariadenia si udržuje vysokú teplotu. Nedotýkajte sa krytu, keď je v kanvici horúca voda.**
- **Varovanie! Počas varenia vody neodstraňujte / neotvárajte veko kanvice. Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.**
- Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Počas varenia vody sa kanvice nedotýkajte, pretože môže byť horúca.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými

schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom. Čistenie/údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- V prípade, ak sa do vnútra elektrických komponentov a do elektrickej základne dostane voda, kanvicu pred opätovným zapnutím dôkladne vysušte.
- Kanvicu nezapínajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrými rukami
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenia!**

POPIS ZARIADENIA

1. Plášť
2. Veko
3. Tlačidlo na otváranie veka
4. Rúčka džbánu
5. Spínač/vypínač
6. Indikátor hladiny vody so stupnicou
7. Otočná základňa kanvice 360°
8. Náhradný filter (pre niektoré modely)

POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred prvým použitím kanvicu vyvarte vodou minimálne dvakrát, vodu vylejte vodu a kanvicu opláchnite.
2. Pred naplnením vody, dajte kanvicu zo základne dole (7).
3. Otvorte veko kanvice pomocou tlačidla (3) a nalejte do kanvice vodu na požadovanú úroveň (nie však menej ako značka MIN (0,5l) a nie viac ako čiarka MAX (1,7 l). Dôsledne zatvorte kryt (2).
4. Umiestnite kanvicu na základňu (7). Zapnite kanvicu pomocou vypínača (5).
5. Keď voda začne vrieť, kanvica sa automaticky vypne. V prípade potreby, môžete kanvicu vypnúť aj skôr, pomocou vypínača.
6. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne nechajte kanvicu cca 15 minút vychladnúť, prv ako ju opäť naplníte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa. Používajte odvápňovacie prípravky pre rýchlovarné kanvice (dodržiavajte pokyny uvedené na odvápňovacom prípravku) alebo roztok vody s octom alebo kyselinou citrónovou. Ak nebudete vykonávať odvápnenie, môže dôjsť k poškodeniu kanvice. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou. Nepoužívajte drôtenú kefu, predmety s abrazívnym povrchom a silné čistiace prípravky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.
Dĺžka napájacieho kábla: 0,67 m

túto príručku bol strojovo preložený.
V prípade pochybností si pozrite jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ:

- Перед використанням ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій вологими руками.
- Дотримуйтеся особливої обережності, коли поблизу пристрою перебувають діти.
- Не використовуйте пристрій у невідповідних цілях.
- Не занурюйте пристрій, провід та штепсель у воду або інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи.
- Завжди виймайте штепсель з гнізда мережі, коли не використовуєте пристрій або перед початком очищення.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, в тому числі у випадку пошкодження проводу живлення або штепселя - у такому випадку віддайте пристрій на ремонт в авторизований сервісний центр.
- Не користуйтеся пристроєм на відкритому повітрі.
- Не вішайте провід живлення на гострих краях і не допускайте, щоб він перебував у контакті з гарячими поверхнями.
- Пристрій повинен бути підключений до гнізда мережі з заземленням.
- Не ставте пристрій на гарячих поверхнях.
- Не ставте пристрій поблизу інших електричних пристроїв, форсунок, плит, печей тощо.
- Пристрій слід розміщувати на сухій, плоскій і стабільній поверхні.
- Пристрій призначений лише для домашнього використання.
- Завжди перед початком роботи переконайтеся в тому, що всі елементи пристрою встановлені правильно.
- Використання не рекомендованих виробником аксесуарів може спричинити пошкодження пристрою, пожежу або ураження тіла.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, особами, що не мають досвіду і не знайомі з роботою пристрою, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж щодо використання пристрою у безпечний спо-

сіб, щоб були зрозумілі пов'язані з цим небезпеки. Діти без нагляду не повинні проводити очищення і профілактичне обслуговування пристрою.

- Слід звертати увагу на дітей, щоб вони не гралися з пристроєм/обладнанням.
- Зберігайте пристрій та його провід у місці, не доступному для дітей віком до 8 років.
- Не витягуйте штепсель з гнізда мережі шляхом витягування за провід.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх часових вимикачів або окремої системи віддаленого керування.
- Не підключайте штепсель до гнізда мережі мокрими руками.
- Для безпеки дітей, будь ласка, не залишайте вільно доступні частини упаковки (пластикові пакети, коробки, пінопласт тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека удушення!**
- Ніколи не заповнюйте чайник понад максимальний або менше мінімального рівня - переповнений чайник може розбризкувати кип'яток.
- Перед розміщенням чайника на підставці переконайтеся в тому, що він вимкнений.
- Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.
- Використовуйте чайник лише і виключно з доданою до нього підставкою.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.
- Під час кип'ятіння води не торкайтеся корпусу чайника, оскільки він може бути гарячим.
- У випадку заливання водою внутрішніх електричних елементів або підставки живлення перед повторним увімкненням чайника у мережу ретельно висушіть їх.
- Не запускайте чайник без води.
- Перед очищенням чайник повинен повністю охолонути.
- Чайник слід використовувати лише з доданим фільтром (якщо він наявний).

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус
2. Кришка
3. Кнопка (важіль) відкриття кришки
4. Тримач для резервуару
5. Вмикач/вимикач
6. Індикатор рівня води зі шкалою
7. Поворотна підставка чайника 360°
8. Замінний фільтр (для деяких моделей)

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА

1. Перед першим використанням чайника закип'ятіть у ньому принаймні два рази воду і вилийте її.
2. Перед наповненням водою слід зняти резервуар з підставки (7).
3. Відкрийте кришку резервуару кнопкою (важелем) (3) і наповніть його водою до бажаного рівня (однак не менше, ніж вказує позначка МІН (0,5 л) і не більше, ніж позначка МАКС (1,7 л). Ретельно закрийте кришку (2).
4. Поставте чайник на підставці живлення (7). Увімкніть чайник за допомогою вмикача (5). Коли вода закипить, чайник вимкнеться автоматично. Однак у разі необхідності можна вимкнути його раніше за допомогою вимикача.
5. Після закипання води або вимкнення чайника слід почекати бл. 15-20 секунд перед повторним увімкненням. У випадку увімкнення чайника без води система захисту від перегрівання вимкне його. В такому випадку слід поставити чайник для охолодження на бл. 15 хвилин перед повторним увімкненням.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Регулярно здійснюйте очищення чайника від вапняного накипу. Використовуйте спеціальні засоби для видалення накипу з чайників (відповідно до інструкції засобу для видалення накипу) або суміш води з оцтом чи лимонною кислотою. Відсутність очищення чайника від накипу може спричинити його пошкодження. Витріть резервуар всередині і зовні ганчіркою. Не використовуйте дротяні щітки, жорсткі предмети та сильні засоби для чищення.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні параметри вказані на паспортній табличці товару.
Довжина проводу живлення: 0,67 м

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczątka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny**.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:
    W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ *Date of repair*	**Numer naprawy/** *Number repair*	**Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts*	**Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point*

Numer seryjny/
Serial number